

Implementación de gestores del conocimiento en la escritura académica

Alcance y límites

Proyecto de innovación, UCM, núm.26, 2019-2020

Ponente:

Gemma Muñoz-Alonso López

Vídeo:

Elena Garralón García-Quismondo

Marzo/junio 2020

Investigadora Principal:

Gemma Muñoz-Alonso López

<https://www.ucm.es/escrituraacademica/cvluisapk>

Participantes:

Rodrigo Castro Orellana

Luisa Posada Kubissa

Emmanuel Chamorro Sánchez

Encarna Pesquero Franco

Elena Garralón García-Quismondo

Pilar Salvá Soria

Anxo Garrido Fernández

Inmaculada Hoyos Sánchez

Colaboradores:

Fernando Ramos Simón

Sergio Antoranz López

Teresa Ramis Murillo

Miguel Enrique Vásquez Rivero



Citar y referenciar es fácil con Citavi

- Pero cuando trabajamos con autores clásicos Citavi no funciona adecuadamente, y menos aún si utilizamos el sistema APA de citación y referenciación.
- Si queremos utilizar Citavi debemos de tener en cuenta algunas orientaciones que se detallan en este módulo.
- Frente a las limitaciones de Citavi ofrecemos soluciones.

Pautas generales de citación y referenciación de los autores clásicos

Citación y Referenciación de los Clásicos. Los límites de Citavi.

Ayudando a Citavi

Ejemplo

- Platón. Citar y referenciar en APA o Sistema Harvard

Localizo la edición de las obras de Platón en castellano que voy a utilizar

Citar a Platón: Gestión de referencias bibliográficas - Proyecto local - Citavi

Archivo Editar Vista Título Citar Listas Herramientas Ventana Ayuda

Título ISBN, DOI, otro ID Buscar en línea Buscar textos completos Buscar Lista de títulos Tabla Idea

Títulos Conocimiento Tareas [Falta el título breve]

General Título Contenido Contexto Citas, comentarios Tareas, ubicaciones 0 archivos Ayuda rápida

Tipo de documento: Artículo de revista
Autor:
Título:

No hay ningún archivo enlazado a este título.

Encontrar un título con el ISBN o con otro ID - Proyecto local - Citavi

Encontrar un título con el ISBN o con otro ID

con el ISBN, el DOI o el ID PubMed con los datos del portapapeles con los datos de un archivo

84-249-1036-2

Aplicar

	Número de identificación	Autor/editor	Título
<input checked="" type="checkbox"/>	ISBN 84-249-1036-2	Plato; García Gu...	Diálogos

Añadir títulos Cerrar

Con el ISBN, el DOI o el ID PubMed
Introduzca manualmente el ISBN, el ID PubMed o el DOI y pulse Enter o haga clic en Aplicar.
Buscando en:
Para seleccionar otro catálogo para la función Encontrar con el ISBN, haga clic aquí.

0 títulos en total 0 títulos filtrados 0 títulos marcados Estilo básico de Citavi... No hay grupos Últimos cambios

Escribe aquí para buscar

10:23 26/03/2020

Hay que corregir algunos detalles de la autoría y tipo de documento. En APA sería monografía

The screenshot displays the Citavi software interface for managing bibliographic references. The main window shows a record for 'Diálogos' by Plato, García Gual et al. (1987). The record is currently categorized as 'Libro (monografía)'. A blue arrow points to this field, indicating that it needs to be corrected to 'monografía' in APA style. The interface includes a menu bar, a search bar, and a list of records on the left. The main area shows the details of the selected record, and the right panel shows a preview of the record's web page.

Record Details:

- Tipo de documento:** Libro (monografía)
- Autor:** Plato; García Gual, Carlos; Martínez Hernandez, M.; Lledó Iñigo, Emilio
- Título:** Diálogos
- Subtítulo:**
- Complementos:**
- Colaboradores:**
- Institución:**
- Año:** 1987
- Lugar de publicación:** Madrid
- Editorial:** Editorial Gredos
- Número de tomos:**
- Edición:**
- Título de la serie:** Biblioteca clásica gredos
- N.º de tomo de la serie:** 93,94
- ISBN:** 84-249-1036-2
- Soporte:**
- Información adicional en Internet:**
- Última comprobación:**
- Número de páginas:** volúmenes ;
- Título paralelo:** República
- Origen de los datos del título:** WorldCat
- Más campos...**

Web Page Preview:

Mostrar en la vista previa
[Web] <http://www.worldcat.org/oclc/22145412>
Mostrar esta ubicación siempre directamente en la vista previa

En Complementos pongo las responsabilidades secundarias. Las quito del título, que es lo que aparecía en la base de datos

The screenshot shows the 'Citar a Platón' application window. The title bar reads 'Citar a Platón: Gestión de referencias bibliográficas - Proyecto local - Citavi'. The menu bar includes 'Archivo', 'Editar', 'Vista', 'Título', 'Citar', 'Listas', 'Herramientas', 'Ventana', and 'Ayuda'. The toolbar contains icons for adding titles, searching by ISBN/DOI, online search, full text search, and citation tools. The main window displays a record for 'Platón - Diálogos III. Fedón, Banquete, Fedro 1987 - Libro (monografía)'. The record details are as follows:

General	Título	Contenido	Contexto	Citas, comentarios	Tareas, ubicaciones
Tipo de documento:	Libro (monografía)				
Autor:	Platón				
Título:	Diálogos III. Fedón, Banquete, Fedro				
Subtítulo:					
Complementos:	ones y notas por C. García Gual, M. Martínez Hernández, E. Lledó Íñigo				
Colaboradores:					
Institución:					
Año:	1987				
Lugar de publicación:	Madrid				
Editorial:	Biblioteca Clásica Gredos				
Número de tomos:					
Edición:					
Título de la serie:					
N.º de tomo de la serie:					
ISBN:	84-249-1036-2				
Soporte:					
Información adicional en Internet:					
Última comprobación:					
Traductor:	García Gual, Carlos (Fedón); Martínez Hernández, M. (Banquete); Lledó				
Campo personalizado 3:					
Origen de los datos del título:	WorldCat				
Más campos...					

A blue arrow points from the 'Complementos' field to the 'Comentarios' tab. The 'Comentarios' tab shows a preview of the record on the WorldCat website, with the URL <http://www.worldcat.org/oclc/22145412>. The bottom status bar indicates '1 título en total', '1 título filtrado', and '1 título marcado'. The system tray shows the date '09/05/2020' and time '11:26'.

Ya tengo categoría (Sobre el alma y el cuerpo) y creo una cita textual del *Fedón* donde he de poner la edición prínceps y el traductor

The screenshot displays the Citavi software interface. The main window is titled "Platón 1987 – Diálogos III". The left sidebar shows a tree view with "Platón" expanded, containing "Diálogos III. Fedón, Banquete, Fedro" and "1987 – Libro (monografía)". The central pane shows a citation entry with the following details:

- General: 51
- Titulo: Alma y cuerpo
- Contenido: «[...] pero lo que dices acerca del alma les produce a la gente mucha desconfianza en que, una vez que queda separada del cuerpo, ya no exista en ningún lugar, sino que en aquel mismo día en que el hombre muere se destruya y se disuelva, apenas se separa del cuerpo, y saliendo de él como aire exhalado o humo se vaya disgregando, voladora, y que ya no exista en ninguna parte» Fedón, 70a

The right pane shows a preview of the citation in a web browser, with the URL <http://www.worldcat.org/oclc/22145412>. The bottom status bar indicates "1 título en total", "1 título filtrado", and "1 título marcado". The Windows taskbar at the bottom shows the system tray with the date "26/03/2020" and time "10:43".

La mejor opción es colocar después de la cita la edición prínceps y el traductor. En APA figura entre paréntesis la edición que he utilizado y su paginación correspondiente

The screenshot displays the Citavi interface for managing bibliographic references. A citation entry for 'Alma y cuerpo' by Plato is shown, with the text: «[...] pero lo que dices acerca del alma les produce a la gente mucha desconfianza en que, una vez que queda separada del cuerpo, ya no exista en ningún lugar, sino que en aquel mismo día en que el hombre muere se destruya y se disuelva, apenas se separa del cuerpo, y saliendo de él como aire exhalado o humo se vaya disgregando, voladora, y que ya no exista en ninguna parte» Fedón, 70a; trad. C. García Gual.

A blue arrow points to the citation text, highlighting the correct placement of the edition and translator information. The citation is formatted according to APA style, with the edition and translator information enclosed in parentheses at the end of the citation.

The citation entry includes the following fields:

- Tipo: Cita textual
- Idea central: Alma y cuerpo
- Texto: «[...] pero lo que dices acerca del alma les produce a la gente mucha desconfianza en que, una vez que queda separada del cuerpo, ya no exista en ningún lugar, sino que en aquel mismo día en que el hombre muere se destruya y se disuelva, apenas se separa del cuerpo, y saliendo de él como aire exhalado o humo se vaya disgregando, voladora, y que ya no exista en ninguna parte» Fedón, 70a; trad. C. García Gual.
- Páginas de-a: 51
- Palabras clave:
- Categorías: 2 Sobre el alma y el cuerpo
- Grupos: Platón

The citation is displayed in a window titled 'Citar a Platón: Cita "Alma y cuerpo" - Proyecto local - Citavi'. The window includes a menu bar (Archivo, Editar, Vista, Formato, Tabla, Ventana) and a toolbar with various editing tools. The citation text is shown in a text area, and the citation information is shown in a separate area. The citation is formatted according to APA style, with the edition and translator information enclosed in parentheses at the end of the citation.

Se ve mejor en Word. Hay que citar al traductor y en la referencia también anotar las responsabilidades secundarias

The image shows a Microsoft Word document titled 'Documento2 - Word' with the Citavi reference manager interface. The Citavi window on the left shows a search for 'Sin categoría (1)' with results for '1 Introducción al Fedón de Platón' and '2 Sobre el alma y el cuerpo'. A blue arrow labeled 'traductor' points from the Citavi window to the main document text.

The main document text includes a citation: «[...] pero lo que del alma les... mucha desconfianza en... que queda se... po, ya no exista en ningún l... que en aquel mismo... el hombre muere se destruya... disuelva, apenas se s... del cuerpo, y saliendo de él como... exhalado o humo se v... ya disgregando, voladora, y que ya no exista en ninguna parte» Fedón, 70a; trad. C. García Gual (Platón, 1987, p. 51)

Below the citation is the reference list:

Referencias
Platón. (1987). *Diálogos III. Fedón, Banquete, Fedro*. Madrid: Biblioteca Clásica Gredos.

Two large blue arrows point to the citation and reference sections. The left arrow is labeled 'Cita en APA' and the right arrow is labeled 'Edición princeps'.

The Word ribbon shows the 'REFERENCIAS' tab selected, with the 'CITAVI' group visible. The status bar at the bottom indicates 'PÁGINA 1 DE 1', '105 PALABRAS', and 'ESPAÑOL (ESPAÑA)'.

Citavi interface showing a search bar and a list of titles under 'Sin categoría (1)'. The titles are:

- 1 Introducción al Fedón de Platón
- 2 Sobre el alma y el cuerpo

Below the list, there is a preview of the first title: '1 Introducción al Fedón de Platón'.

Es conveniente citar al traductor de Fedón

Edición princeps

Introducción al Fedón de Platón

Sobre el alma y el cuerpo

«[...] pero lo que dices acerca del alma produce a la gente mucha desconfianza en que, una vez que queda separada del cuerpo, ya no exista en ningún momento. Pero en aquel mismo día en que el hombre muere se desmenuza y se disuelve, apenas se separa del cuerpo, y saliendo de él como el vapor de un exhalado o humo se vaya disgregando, voladora, y que ya no exista en ninguna parte» Fedón, 70a; trad. C. García Gual (Platón, 1987, p. 51)

Referencias
Platón. (1987). *Diálogos III. Fedón, Banquete, Fedro*. Traducciones, introducciones y notas por C. García Gual, M. Martínez Hernández, E. Lledó Íñigo. Madrid: Biblioteca Clásica Gredos.

Cita en APA

Referencia en APA